|  |
| --- |
| **Un Homme Heureux – William Sheller** |
| Pourquoi les gens qui s'aiment  | Waarom, mensen die van elkaar houden |
| Sont-il toujours un peu les mêmes ?  | Zijn ze altijd een beetje hetzelfde. |
| Ils ont quand ils s'en viennent  | Ze hebben als ze er vandaan komen |
| Le même regard d'un seul désir pour deux.  | Dezelfde blik van slechts één verlangen voor twee |
| Ce sont des gens heureux.  | Het zijn gelukkige mensen |
|  |  |
| Pourquoi les gens qui s'aiment | Waarom, mensen die van elkaar houden |
| Sont-il toujours un peu les mêmes ? | Zijn ze altijd een beetje hetzelfde. |
| Quand ils ont leurs problèmes, | Als ze hun problemen hebben |
| Ben y'a rien à dire, | Dan valt er niets te zeggen |
| Y'a rien à faire pour eux. | Dan valt er niets te doen voor hen |
| Ce sont des gens qui s'aiment. | Het zijn mensen die van elkaar houden |
|  |  |
| Et moi j'te connais à peine, | En ik, ik ken je nauwelijks |
| Mais ce s'rait une veine | Maar het zou zonde zijn |
| Qu'on s'en aille un peu comme eux. | Als we er vandoor zouden gaan zoals zij. |
| On pourrait se faire sans qu'ça gêne | We zouden zonder dat het vervelend wordt |
| De la place pour deux. | plaats kunnen maken voor twee |
| Mais si ça n'vaut pas la peine | Maar als het niet de moeite waard is  |
| Que j'y revienne, | Dat ik er terugkom |
| Il faut me l'dire au fond des yeux. | Dan moet je het me zeggen diep in mijn ogen |
| Quelque soit le temps que ça prenne, | Hoeveel tijd dat ook zal mogen duren |
| Quelque soit l'enjeu, | Wat de inzet ook moge zijn |
| Je veux être un homme heureux. | Ik wil een gelukkige man zijn |
|  |  |
| Pourquoi les gens qui s'aiment | Waarom zijn de mensen die van elkaar houden |
| Sont-ils toujours un peu rebelles ? | Altijd een beetje rebels |
| Ils ont un monde à eux | Ze hebben hun eigen wereld |
| Que rien n'oblige à ressembler à ceux | Waarin niets ze verplicht om te lijken op |
| Qu'on nous donne en modèle. | wat men ons voorschotelt als model |
|  |  |
| Pourquoi les gens qui s'aiment | Waarom zijn mensen die van elkaar houden |
| Sont-ils toujours un peu cruels ? | altijd een beetje wreed |
| Quand ils vous parlent d'eux, | Als ze over zichzelf praten |
| Y'a quelque chose qui vous éloigne un peu. | Er is iets dat je van ze verwijdert |
| Ce sont des choses humaines. | Het zijn menselijke dingen |
|  |  |
| Refrain |  |
| Je veux être un homme heureux | Ik wil een gelukkige man /mens zijn. |